

HELLO



Vol.14

令和2年11月30日 発行

袋井市役所総務部国際課国際交流係

TEL 0538-44-3138

FAX 0538-43-2132

MAIL international@city.fukuroi.shizuoka.jp

FROM FUKUROI



Hello everyone, or as we say in Irish “dia duit”. Rachael here.

皆さん、こんにちは！アイルランド語では「ディア グイッチ」です。レイチェルです。
Do you own a pet? Owing a pet is very popular in Ireland. This time, I would like to talk about some of the pets that are especially popular.
皆さんはペットを飼っていますか？アイルランドでは、ペットを飼っていることはとても人気があります。今回特に人気があるペットを紹介します。



In Ireland, there are more pet owners than in Japan. Irish people can keep pets like cats and dogs because in general, Irish houses have big gardens.

Another popular pet that Irish people keep is birds, especially pigeons. Pigeons are kept in lofts in gardens or on top of roofs. Often, pigeon owners take part in pigeon races.



Pigeons have a special “homing instinct”. This means they can return to their loft from anywhere. Using this “homing instinct”, pigeon owners can take part in pigeon races. Pigeons are released at “racepoints” and the quickest pigeon to return to their loft is the winner.



写真提供：アイルランド政府観光庁

In European countries like Belgium and Germany, keeping racing pigeons is a hobby only for very wealthy people. Similar to horse racing, people spend lots of euro on fast pigeons. The prize money for winning pigeon races can be very high.

However, in Ireland, keeping racing pigeons is a hobby that everyone can take part in. My family have kept pigeons for many years. Both my grandfathers and my father still keep pigeons today, and take part in races every week during the summer.

日本語訳：

アイルランドでは、ペットを飼っている人が日本より多いです。アイルランドのほとんどの家には大きな庭がありますので、アイルランド人は犬や猫のようなペットをよく飼います。

その他にアイルランド人に人気があるペットは鳥で、特にハトです。ハトは庭のロフトや屋根の上で飼います。ハトを飼っている人はハトのレースに参加します。

ハトには特別な「帰巢本能」があります。「帰巢本能」があるということは、どこからでもロフトに戻ることができます。ハトの帰巢本能のおかげで、ハトを飼っている人はハトのレースに参加できます。ハトは「レースポイント」という場所ではなされて、一番早くロフトに戻ったハトが優勝となります。

ベルギー、ドイツなどのヨーロッパの国では、レースに出るハトを飼うことはお金持ちの人だけができる趣味です。競馬のように、人々は速いハトを買うためにたくさんユーロを払います。ハトのレースの賞金は時々とても高額になります。

しかし、アイルランドでは、レースに出るハトを飼うことは誰でもできる趣味です。私の家族は長い間レースに出るハトを飼っていました。祖父も父も、今でも飼っていて、夏の間毎週レースに参加しています。

QUIZ

アイルランドは島のほぼ全体が草原に覆われているため、アイルランドは何の国と呼ばれますか？

※答えは次回の「Hello from Fukuroi」で発表します。前回の答えは「6つ」です。ドニゴール県のグレンヴェイ、メイヨー県のパリークロイ、ゴールウェイ市の北西と南にそれぞれコネマラ山地とパレンがあります。そしてキラニー国立公園とウィックローの西、ダブリンの南にあるウィックロー山地もあります。

